



Butlletí del Consell General

Núm. 26/2008

Casa de la Vall, 13 de maig del 2008

SUMARI

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei sobre el règim jurídic de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 2*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de recerca i innovació**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 4*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'aportació de 35.000 euros per part del Govern a la Fundació Ramon Llull**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 10*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar les despeses del transport sanitari, servei que ha prestat durant anys la Creu Roja Andorrana**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 11*

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de modificació de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional**,

del 29 de desembre del 2000, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 12*

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 9 de maig del 2008, ha examinat els documents que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern en dates 26 de març i 9 d'abril, sota el títol **Projecte de llei sobre el règim jurídic de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 3 de juny del 2008, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de maig del 2008

Bernadeta Gaspà Bringueret
Subsídica General

Projecte de llei sobre el règim jurídic de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat

Exposició de motius

El desenvolupament legislatiu del sistema financer iniciat el 1993 s'ha anat fent des de la premissa que Andorra ha de mantenir un sistema financer estructural i funcionalment sòlid com a condició indispensable per assegurar el més alt nivell de confiança dels clients i el reconeixement de la comunitat financera internacional.

En coherència amb aquesta premissa, i des de la singularitat andorrana, les lleis aprovades fins a la data reflecteixen un alt nivell d'exigències tècniques i econòmiques i incorporen unes obligacions que, en general, sobrepassen els estàndards internacionals.

És en aquesta mateixa línia que s'inscriu aquesta Llei de regulació del règim jurídic de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat. S'estableixen uns requisits econòmics amb l'objectiu que les bases personals, tècniques i econòmiques sobre les quals s'ha de recolzar el desplegament de

l'activitat de les entitats reuneixin les condicions que han de propiciar la qualitat i la seguretat de la gestió.

L'article 16 de la Llei d'ordenació del sistema financer, del 27 de novembre de 1993, preveu que el Consell General, mitjançant una regulació específica, ha de fixar les xifres de capital social mínim exigít a cada entitat en virtut de la seva pertinença als grups o subgrups establerts en la legislació i tenint en compte que la norma de capital mínim fixada per a les societats en general sembla insuficient perquè s'apliqui a les entitats financeres.

El Consell General considera que el component d'exigència d'un capital mínim, juntament amb els altres requisits professionals i econòmics, ha de tendir a assegurar la capacitat de prestar els seus serveis en condicions satisfactòries, i a donar una imatge, interna i externa, de solidesa empresarial del sector financer.

Com a altres punts als quals es posa un accent especial, es pot remarcar que, partint de la base que la garantia més efectiva i insubstituïble de la solvència i de l'estabilitat d'una entitat està determinada per l'autoexigència professional dels seus administradors i responsables, s'atorga una importància fonamental a la composició dels òrgans superiors d'administració i també a les funcions de control.

Capítol primer. Disposicions generals

Article 1. Definició

1. Són entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat les entitats l'objecte social exclusiu i legalment determinat de les quals l'integren una, diverses o totes les activitats següents:

- a) Préstec i crèdit, incloent-hi crèdit al consum, crèdit hipotecari i finançament de transaccions comercials.
- b) Facturatge (*factoring*) amb recurs o sense, i les activitats complementàries d'investigació i de classificació de la clientela, comptabilització de deutors i, en general, qualsevol altra activitat que afavoreixi l'administració, l'execució, la seguretat i el finançament dels crèdits que els hi siguin cedits.

Quan les insolvències del deutor (client) són assumides pel cedent s'entendrà que ens trobem en un cas de facturatge amb recurs, mentre que si són assumides per l'empresa de facturatge s'entendrà que ens trobem en un cas de facturatge sense recurs.

- c) Arrendament financer (*leasing*) i les activitats complementàries de manteniment i de conservació dels béns cedits, atorgament de finançament connectat a una operació d'arrendament financer, actual o futura, intermediació i gestió d'operacions d'arrendament financer, arrendament no financer (*rènting*) amb opció de compra o no i assessorament i informes comercials.

d) Emissió i gestió de targetes de crèdit.

e) Concessió d'aval i altres garanties.

Qualsevol activitat complementària a les llistades prèviament que permet a les entitats desenvolupar de forma més eficient l'activitat principal per a la qual disposen d'autorització també pot ser duta a terme prèvia autorització de l'INAF. S'entendrà com a activitat complementària qualsevol activitat accessòria els ingressos generats de la qual no representen més del 25% dels ingressos de l'entitat.

Article 2. Finançament

1. Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat en cap cas poden captar fons reemborsables del públic en forma de dipòsit, préstec o d'altres anàlegs, ja que d'acord amb els articles 2 i 9 de la Llei de regulació de facultats operatives dels diversos components del sistema financer aquesta activitat es reserva a les entitats bancàries.

2. Tanmateix, no constitueixin fons reemborsables del públic els finançaments atorgats per entitats bancàries, els fons entregats per entitats pertanyents al mateix grup o per socis titulars almenys d'un 5 per 100 del capital social i les emissions de valors amb venciment superior a un mes.

Capítol segon. De les condicions per accedir a l'activitat

Article 3. Forma

Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de revestir la forma de societat anònima de dret andorrà de durada indefinida.

Article 4. Denominació

La denominació de "entitat financera -no bancària- de crèdit especialitzat" o una altre que pugui induir a confusió amb aquesta així com les abreviatures (E.F.C.E, E.F.N.B.C.E, etc.) queden reservades a aquestes entitats, degudament autoritzades pel Govern i inscrites a l'INAF, las quals estan obligades a incloure-les a continuació de la seva denominació social.

Article 5. Domicili

El domicili i l'administració i la direcció efectiva de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han d'establir-se en el territori nacional.

Article 6. Capital social

Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de ser constituïdes i mantenir un capital social mínim d'1.000.000 euros, totalment subscrit i desemborsat mitjançant aportacions dineràries.

Article 7. Objecte social

L'objecte social exclusiu i legalment determinat de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat ha de determinar-se en els seus estatuts i limitar-se a una, diverses o totes les activitats enumerades en l'article 1 d'aquesta Llei.

Article 8. Consell d'administració

1. L'òrgan d'administració de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat determinat en els seus estatuts ha d'adoptar la forma de consell d'administració.

2. Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de tenir obligatòriament un Consell d'Administració format per tres membres com a mínim.

3. Els membres del consell d'administració han de ser persones de reconeguda honorabilitat empresarial i professional, d'acord amb la definició que s'estableix a l'article 22 de la Llei de regulació del règim administratiu bàsic de les entitats bancàries, del 29 de juliol de 1998.

4. El president nomenat en cap cas podrà ser el mateix que el director general de l'entitat.

5. El consell d'administració de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat ha d'aprovar un reglament intern de funcionament que faciliti el compliment de les obligacions i de les responsabilitats de tots els seus membres.

Article 9. Direcció general

La direcció general, que necessàriament han de tenir les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat, ha d'estar formada per una o més persones de reconeguda honorabilitat empresarial i que tinguin coneixements idonis per exercir les funcions inherents al càrrec i una experiència professional adequada, d'acord amb les definicions dels articles 22 i 25 de la Llei de regulació del règim administratiu bàsic de les entitats bancàries, del 29 de juliol de 1998.

Article 10. Condicions

Per a l'obtenció i la conservació de l'autorització administrativa, les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de complir en tot moment les condicions per l'accés a l'activitat establertes en els articles anteriors.

Capítol tercer. De les condicions per exercir l'activitat

Article 11. Obertura d'oficines i contractació de personal

1. Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de mantenir oberta almenys una oficina en una parròquia del Principat.

2. El personal que hi presti serveis ha de ser suficient en nombre i ha de tenir la formació adequada per al desenvolupament de les activitats que se li encomanin i, almenys, la meitat ha de ser andorrà o resident al Principat amb una antiguitat no inferior a tres anys.

Article 12. Ràtio de solvència i altres normes de solvència

Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat estan sotmeses a les mateixes normes de solvència (ràtio de solvència i concentració de riscos) que les pròpies de les entitats bancàries definides a la Llei de regulació dels criteris de solvència i de liquiditat de les entitats financeres, del 29 de febrer de 1996.

Article 13. Volum de recursos propis mínims

S'entendrà per recursos propis mínims el nivell de fons propis necessaris per arribar a una ràtio de solvència de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat del 10%.

Els recursos propis de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat no podran situar-se per sota del mínim esmentat al paràgraf anterior amb excepció dels dos primers exercicis d'activitat de l'entitat en què, únicament a causa de les pèrdues acumulades, els recursos propis poden ser inferiors a la xifra referida en un 20%.

S'habilita l'INAF a prendre les mesures necessàries en cas d'insuficiència de recursos propis. En qualsevol cas, aquesta insuficiència no pot durar en cap cas més de 24 mesos i els recursos propis no poden ser inferiors a les 4/5 parts de capital social mínim.

En cap cas, però, el capital social de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat podrà ser inferior al que estableix l'article 6 d'aquesta Llei.

Disposició addicional

S'introdueixen les modificacions següents a la Llei de regulació dels criteris de solvència i liquiditat de les entitats financeres:

1. En l'article 4, en l'apartat que conté l'escalat de ponderació del risc, els números 11 i 14 queden redactats com segueix

“11. Comptes d'ordre que registren els crèdits documentaris, línies de crèdit no utilitzades, operacions de lloguer financer amb opció de compra (leasing), operacions de gestió de factures amb avançaments total o parcial de tresoreria i altres operacions homologables”

“14. Crèdits habitatge hipotecaris i operacions de compra de factures”

Disposicions transitòries

Primera

L'INAF ha de practicar d'ofici la inscripció al Registre d'Entitats Financeres -No Bancàries- de Crèdit Especialitzat que en la data d'entrada en vigor d'aquesta Llei estiguin degudament autoritzades.

Segona

Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat que en la data d'entrada en vigor d'aquesta Llei estiguin degudament autoritzades han d'adaptar-se a les disposicions d'aquesta Llei en el termini de sis mesos.

Tercera

L'INAF retornarà a l'entitat financera -no bancària- de crèdit especialitzat autoritzada a la data d'avui el dipòsit de reserves en garantia de les seves obligacions com a molt tard el 31 de desembre de l'exercici en què s'aprovi aquesta Llei.

Disposició derogatòria

Queda derogada qualsevol disposició de rang igual o inferior que s'oposi al que estableix aquesta Llei.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 19 de març del 2008

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 9 de maig del 2008, ha examinat els documents que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern en dates 3 d'abril i 9 d'abril, sota el títol **Projecte de llei de recerca i innovació** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.

2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la

presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 3 de juny del 2008, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de maig del 2008

Bernadeta Gaspà Bringueret
Subsídica General

Projecte de llei de recerca i innovació

Exposició de motius

El marc de la recerca i la innovació és cada cop més important i imprescindible per enfortir la base científica i tecnològica d'un país. Andorra ha d'adquirir una posició avançada en el panorama internacional de la recerca i la innovació mitjançant una política integradora, que promogui la societat del coneixement, i que aconseguixi un desenvolupament econòmic sostenible que aporti benestar i cohesió social. En aquest sentit, l'article 32 de la Constitució del Principat d'Andorra menciona que: "l'Estat pot intervenir en l'ordenació del sistema econòmic, mercantil, laboral i financer per fer possible, en el marc de l'economia de mercat, el desenvolupament equilibrat de la societat i el benestar general". D'aquesta manera la llei vol afavorir una societat més rica en coneixements, més justa, i amb més capacitat crítica.

La recerca andorrana es desenvolupa a través de departaments del Govern, de l'Institut d'Estudis Andorrans i de la Universitat d'Andorra. Tampoc s'ha d'oblidar altres institucions de caràcter públic i privat que han conformat el panorama de la recerca i de la innovació del país.

Fent una menció a dues de les institucions públiques de referència d'Andorra, cal dir que l'Institut d'Estudis Andorrans (IEA) és la institució per excel·lència de la recerca andorrana. L'Institut fou creat l'any 1976 i, d'acord amb els seus estatuts, es dedica a la promoció, a la coordinació, a la subvenció, a la difusió i a la realització de recerques en tots els àmbits que puguin ser d'interès per al país. L'Institut s'organitza en departaments o centres de recerca amb línies pròpies de recerca.

Pel que fa a la Universitat d'Andorra, com a institució d'ensenyament superior, té com a una de les seves funcions la generació d'investigacions científiques i actua com a motor impulsor de treballs de recerca. La Universitat d'Andorra es crea l'any 1997 i dins de les seves activitats acadèmiques preveu l'ensenyament universitari de tercer cicle. La Universitat desenvolupa programes i projectes de recerca, i també col·laboracions amb altres agents de

recerca i empreses. D'aquesta manera, pot desenvolupar les eines oportunes per definir les seves línies prioritàries de recerca i els grups de recerca implicats.

La qualitat i l'experiència del personal investigador del país, i les nombroses col·laboracions que s'estableixen a escala internacional fan que, malgrat les seves dimensions modestes, Andorra disposi de potencial per desenvolupar encara més el seu sistema de recerca i innovació. Aquest nou repte de país també ha de permetre un enfortiment de les relacions entre els àmbits públic i privat que faci avançar en l'assoliment d'una economia i d'una societat basades en el coneixement.

La Llei -en la seva qualitat d'instrument normatiu compromès en la difusió del coneixement- regula l'activitat pública del Govern en matèria de recerca i innovació, fomentant la investigació, el desenvolupament i la transferència de coneixement i coordinant les tasques dels investigadors i dels diversos actors, amb la finalitat última d'afavorir la competitivitat i la capacitat d'innovació dels ciutadans i del conjunt de la societat.

Aquestes activitats de foment i coordinació queden estretament vinculades a l'elaboració del Pla de recerca i innovació d'Andorra, que la Llei defineix com a instrument bàsic de la programació de la recerca científica del nostre país.

Els objectius principals d'aquesta Llei són els de definir el sistema de recerca i innovació d'Andorra, consolidar i estructurar la política de recerca i innovació, i treballar coordinadament amb uns mateixos objectius per millorar i fomentar la qualitat de la recerca científica i de la innovació del país.

La Llei s'estructura en tres títols.

En el títol preliminar se cita l'objecte de la Llei, es mencionen els objectius, els principis generals i les definicions.

En el títol primer, la Llei defineix el sistema de recerca i innovació a Andorra. En el capítol primer es presenten els actors del sistema de recerca i innovació, i en els capítols següents es detallen els organismes principals.

El títol segon de la Llei està dedicat al Pla de recerca i innovació d'Andorra i es defineixen els objectius, els continguts, i els agents que intervenen en l'elaboració, l'aprovació, el seguiment i l'avaluació del Pla esmentat.

El darrer títol de la Llei, el tercer, està dedicat a les principals mesures de foment de la recerca i la innovació.

Títol preliminar

Article 1. *Objecte de la Llei*

L'actuació pública del Govern en matèria de recerca i innovació ha de fomentar i coordinar la recerca científica i la transferència de coneixements per contribuir a millorar la qualitat de vida i el desenvolupament socioeconòmic del país. Aquesta Llei té per objecte definir el sistema de recerca i innovació a Andorra i el Pla de recerca i innovació, i regular les principals mesures de foment de la recerca i la innovació promogudes des del Govern d'Andorra.

Article 2. *Definicions*

1. A efectes d'aquesta Llei, la **recerca** es defineix com un procés sistemàtic, objectiu, organitzat, original i inèdit. El dit procés parteix d'una hipòtesi o objectiu de treball inicial. D'acord amb aquest punt de partida, es recullen dades que s'analitzen i s'interpreten, amb una metodologia ben definida i científica. Les conclusions resultants d'aquest procés han de modificar o suposar una generació i aportació de nous coneixements als existents fins al moment. En aquesta Llei els termes de recerca i investigació són sinònims.

2. En aquest text legal, la noció de **desenvolupament tecnològic** queda inclosa dins l'àmbit de la recerca. El desenvolupament tecnològic es refereix a la primera fase d'un procés en el qual s'apliquen nous coneixements per crear prototips inèdits. Aquests prototips es destinen a experimentar, amb l'objectiu de verificar l'aportació d'un valor afegit abans d'incorporar-los al sistema productiu com a nous productes, procediments o serveis.

3. A efectes d'aquesta Llei, la **innovació** es defineix com una activitat que aporta un avenç quant a noves idees, nous productes o nous processos de producció. La finalitat que motiva aquesta nova manera de desenvolupar l'activitat econòmica és la millora dels productes, dels serveis, de la productivitat, o de l'eficiència, per obtenir una millora comercial o econòmica respecte a com es duia a terme l'activitat abans. Per considerar innovadors els productes o els processos cal que les característiques o les aplicacions siguin noves o modifiquin substancialment les preexistents. La innovació es pot aplicar a tots els sectors econòmics.

Article 3. *Objectius de la Llei*

L'actuació pública del Govern en l'àmbit de la recerca i la innovació té els objectius següents:

1. Afavorir i garantir mesures de foment de la recerca científica i la innovació de qualitat.

2. Estructurar i consolidar el sistema de recerca i innovació, i promoure la col·laboració efectiva entre tots els agents.

3. Facilitar la cooperació internacional i el desenvolupament de projectes de recerca comuns amb centres estrangers.

4. Promoure la formació de recursos humans competitius en l'àmbit científic i tecnològic.

5. Afavorir la transferència de coneixements dels centres de recerca als sectors econòmics, valorant els resultats de la recerca.

6. Difondre les recerques desenvolupades per aconseguir una societat amb més coneixement i que es pugui enriquir i esdevenir més.

Article 4. *Principis generals*

Els principis generals d'aquesta Llei són:

a) Principi de foment i d'integració de la recerca i la innovació.

b) Principi de participació i col·laboració científica entre tots els agents del sistema de recerca i innovació.

c) Principi de transferència i difusió transparent dels resultats de recerques envers tots els sectors socials i econòmics.

d) Principi de dret a la participació, d'igualtat d'oportunitats i de no discriminació.

e) Principi d'orientació de la recerca i la innovació vers la cultura de la pau, el respecte dels drets humans, el progrés social, el respecte del medi ambient i la sostenibilitat i la renúncia explícita a la recerca orientada directament a finalitats militars.

f) Principi de control i de qualitat mitjançant l'avaluació.

g) Principi de reconeixement de l'autoria de la recerca i de protecció de drets intel·lectuals.

h) Principi de reconeixement de l'activitat de recerca i innovació i del personal investigador.

Títol I. *Del sistema de la recerca i la innovació a Andorra*

Capítol primer. *Actors del sistema de recerca i innovació*

Article 5. *Sistema de recerca i innovació*

El sistema andorrà de recerca i innovació queda integrat pel conjunt d'actors col·lectius i individuals que generen i desenvolupen treballs de recerca i innovació, i també per les institucions que tot i no fer recerca, la promouen, la difonen o l'avaluen.

Article 6. Actors que generen recerca i innovació

Són actors del sistema andorrà de recerca i innovació:

1. L'Institut d'Estudis Andorrans
2. La Universitat d'Andorra
3. Els departaments del Govern d'Andorra, i les administracions públiques i parapúbliques que generin i desenvolupin treballs de recerca i innovació
4. Les associacions, fundacions o altres institucions privades sense finalitats de lucre
5. Les empreses que desenvolupin activitats de recerca i innovació

A més, formem part del sistema andorrà de recerca altres grups, investigadors i investigadores, entitats i institucions que duen a terme activitats de recerca i innovació.

Article 7. Institucions que donen suport i difonen la recerca i la innovació

1. Els òrgans principals encarregats del suport i la difusió de la recerca i la innovació del Govern d'Andorra són:

- a. El Consell Assessor de Recerca i Innovació
- b. La Comissió Interministerial de Recerca i Innovació
- c. El ministeri encarregat de la recerca i altres ministeris que financen recerques
- d. Òrgans o departaments creats pel Govern per donar suport a la innovació al país

2. S'hi inclouen, també, en l'àmbit del present article, els actors que generen recerca i innovació, i que al mateix temps desenvolupen tasques de suport i difusió.

3. A més, el sistema de la recerca i la innovació d'Andorra incorpora associacions, fundacions i empreses, i aquells organismes -privats i públics- que no depenen del Govern d'Andorra i que entre les seves finalitats hi consten la promoció, la divulgació o qualsevol altra actuació en favor de la recerca o la innovació.

Capítol segon. Ministeri encarregat de la recerca**Article 8. Del Ministeri encarregat de la recerca**

El ministeri encarregat de la recerca optimitza la programació i la gestió de les activitats de foment i coordinació en matèria de recerca pública, així com de la transferència de coneixements.

Article 9. Funcions

Les funcions principals del ministeri encarregat de la recerca són:

1. Dirigir la redacció i el desenvolupament dels continguts del Pla de recerca i innovació d'Andorra.
2. Garantir una avaluació correcta, assegurant la màxima qualitat dels projectes de recerca als qual dóna suport.
3. Fomentar la col·laboració entre els diversos agents de la recerca i la innovació del país, i liderar la coordinació i l'intercanvi de comunicació entre tots els agents. En aquest sentit, el ministeri pot crear el marc adequat per aglutinar les aportacions de tots els actors del sistema de recerca i innovació del país.
4. Contribuir a la cooperació pluridisciplinària entre les diferents branques de la ciència.
5. Afavorir el diàleg i la col·laboració internacional en tot allò relacionat amb la recerca i la innovació.
6. Proposar al Govern la composició del Consell Assessor de Recerca i Innovació i de la Comissió Interministerial de Recerca i Innovació
7. Desenvolupar línies de difusió de la recerca i la innovació perquè el conjunt de ciutadans d'Andorra se'n puguin enriquir i beneficiar plenament.
8. Crear un sistema d'ajudes a la recerca per promoure, gestionar, canalitzar les principals ajudes a la recerca i la innovació del Govern, tot garantint-ne la qualitat.
9. Participar en la redacció de nous textos legals en l'àmbit de la recerca i la innovació.

Capítol tercer. Consell Assessor de Recerca i Innovació**Article 10. Naturalesa del Consell Assessor de Recerca i Innovació**

El Consell Assessor de Recerca i Innovació és l'òrgan assessor i de consulta del Govern d'Andorra amb relació a les polítiques de recerca i innovació. El consell Assessor de Recerca i Innovació està adscrit al ministeri encarregat de la recerca i, a petició d'aquest ministeri, desenvolupa les funcions que li són assignades en l'article 12.

Article 11. Composició

El Consell Assessor de Recerca i Innovació està format per un grup d'experts internacionals que tenen una reconeguda vàlua en el món de la recerca i la innovació. També poden formar part del Consell personalitats andorranes que hi poden fer una aportació d'acord amb la realitat pròpia del país. Poden assistir al Consell, amb veu però sense vot, les

persones responsables de les polítiques de recerca i innovació.

Article 12. Designació

Els membres del Consell Assessor són designats pel Govern d'Andorra a proposta del ministeri encarregat de la recerca.

Article 13. Funcions

1. El Consell Assessor de Recerca i Innovació té per objecte assessorar al Govern sobre les qüestions relatives a les grans orientacions en matèria de recerca i innovació

2. En particular, el Consell Assessor, a través dels seus membres, ha de desenvolupar les funcions següents:

- a) Proposar actuacions per millorar el sistema de recerca i innovació del país i el Pla de recerca i innovació d'Andorra.
- b) Proposar al Govern les grans línies prioritàries en matèria de recerca i innovació.
- c) Assessorar la Comissió Interministerial de Recerca i Innovació i al mateix ministeri encarregat de la recerca
- d) Redactar informes puntuals sobre qüestions referents a les polítiques de recerca i innovació del país
- e) Desenvolupar qualsevol altra funció que tingui per objecte millorar i impulsar la recerca i la innovació del país.

Article 14. Funcionament

La periodicitat de reunions, les designacions de càrrecs i la resta de punts referents al funcionament del Consell Assessor s'han de desenvolupar reglamentàriament.

Capítol quart. Comissió Interministerial de Recerca i Innovació

Article 15. Naturalesa de la Comissió Interministerial de Recerca i Innovació

Sense perjudici de les competències que, amb caràcter general, tenen el Govern d'Andorra i el ministeri competent en matèria de recerca, es crea la Comissió Interministerial de Recerca i Innovació.

La Comissió Interministerial és l'òrgan de coordinació entre tots els ministeris del Govern d'Andorra en matèria de foment i promoció de la recerca i la innovació.

Article 16. Composició

La Comissió és presidida pel ministre encarregat de la recerca i compta, com a mínim, amb un representant de cadascun dels ministeris que formen el Govern. La mateixa Comissió pot convidar a participar en les seves reunions els agents del sistema de recerca i innovació que cregui oportuns per avançar en la seva tasca.

Article 17. Funcions

1. La Comissió Interministerial de Recerca i Innovació té per objecte col·laborar i treballar coordinadament des de tots els ministeris els temes de recerca i innovació.

2. En particular, la Comissió, a través dels seus membres, ha de desenvolupar les funcions següents:

- a) Actuar com a òrgan de coordinació en les polítiques de recerca i innovació pròpies del Govern d'Andorra.
- b) Col·laborar en l'elaboració del Pla de recerca i innovació d'Andorra.
- c) Fer el seguiment del Pla de recerca i innovació d'Andorra.
- d) Diagnosticar i fer propostes d'actuacions amb relació als programes de recerca i innovació del Govern d'Andorra.
- e) Informar el Govern sobre el desenvolupament dels programes del Pla de recerca i innovació d'Andorra.
- f) Emetre, si escau, els informes pertinents amb relació a consultes relacionades en l'àmbit de la recerca i la innovació.
- g) Facilitar al Consell Assessor de Recerca i Innovació tota la informació de l'estat de la recerca i la innovació a Andorra.

Article 18. Funcionament

La periodicitat de reunions, les designacions de membres i de càrrecs, la possibilitat de creació de grups de treball i la resta de punts referents al funcionament de la Comissió s'han de desenvolupar reglamentàriament.

Capítol cinquè. Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior i de la Recerca

Article 19. Competències

L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior i de la Recerca, a més de les seves atribucions com a agència avaluadora de la qualitat de l'ensenyament superior, també té competències en matèria d'avaluació de la recerca i la innovació.

Article 20. Avaluació de l'execució del Pla de recerca i innovació d'Andorra

Per millorar l'eficàcia del sistema de recerca i innovació d'Andorra, l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior i de la Recerca, com a òrgan independent, té la funció d'avaluar l'execució del Pla de recerca i innovació d'Andorra i de vetllar per la seva qualitat.

Article 21. Avaluació de les ajudes públiques del Govern a la recerca i a la innovació

L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior i de la Recerca pot participar en l'avaluació dels ajuts públics del Govern d'Andorra a la recerca i a la innovació.

Article 22. Avaluació de procediments

L'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior i de la Recerca pot participar en l'avaluació de les tasques dutes a terme des del ministeri encarregat de la recerca i la innovació.

Article 23. Funcionament

El funcionament de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior amb relació al sistema de recerca i innovació d'Andorra s'ha de desplegar reglamentàriament.

Títol II. Pla de recerca i innovació d'Andorra**Article 24. Del Pla de recerca i innovació d'Andorra**

El Pla de recerca i innovació d'Andorra és l'eina fonamental per dissenyar, planificar i impulsar de manera coordinada el sistema de recerca i innovació del país.

Article 25. Objectius del Pla de recerca i innovació d'Andorra

Els objectius que s'han d'assolir amb la posada en funcionament del Pla són:

1. Promocionar la recerca de qualitat d'interès per a Andorra.
2. Fer el desplegament de les línies estratègiques prioritàries aprovades pel Govern d'Andorra.
3. Establir i dur a terme estratègies efectives de divulgació de la recerca afavorint una societat basada en el coneixement.
4. Potenciar la transferència de coneixement afavorint la innovació als sectors econòmics del país.
5. Impulsar el treball en xarxa amb els diversos actors, tant nacionals com internacionals, del sistema de recerca i innovació.

6. Donar suport als investigadors del país.

Article 26. Contingut general del Pla de recerca i innovació d'Andorra

1. El Pla de recerca i innovació incorpora el conjunt de programes de foment de la recerca i la innovació en concordança amb els objectius i els principis d'aquesta Llei. També integra i desenvolupa les línies prioritàries de recerca i innovació aprovades pel Govern d'Andorra.

2. Per dur a terme un seguiment i una avaluació del Pla, es definiran indicadors i altres eines pertinents per emprendre un procés de millora.

Article 27. Elaboració, aprovació, seguiment i avaluació del Pla de recerca i innovació d'Andorra

1. El Pla de recerca i innovació és elaborat per la Comissió Interministerial de Recerca i Innovació i incorpora les línies prioritàries aprovades pel Govern.

2. El Govern d'Andorra aprova el Pla, i per fer-ho pot demanar una valoració al Consell Assessor de Recerca i Innovació.

3. Durant el període de vigència del Pla la Comissió Interministerial de la Recerca i Innovació, n'ha de dur a terme el seguiment.

4. L'avaluació dels resultats del Pla es du a terme des de l'Agència de Qualitat de l'Ensenyament Superior i de la Recerca.

Article 28. Període de vigència del Pla

El Pla de recerca i innovació té una durada de quatre anys. Anualment, el Govern pot revisar-ne els continguts a petició raonada del Consell Assessor, de la Comissió Interministerial o per iniciativa pròpia.

Article 29. Finançament

El finançament del Pla de recerca i innovació d'Andorra es fa a càrrec dels pressupostos generals de l'Estat i de les contribucions addicionals provinents d'altres entitats públiques o privades que participin en el seu desenvolupament.

Títol III. Mesures de foment de la recerca i la innovació**Article 30. Beques per als estudiants que volen prosseguir o iniciar estudis de tercer cicle**

El Govern d'Andorra ha de publicar anualment una convocatòria per atorgar beques de formació universitària de tercer cicle per a futurs investigadors i investigadores, d'acord amb els principis de publicitat, transparència, oportunitat i qualitat. El criteri principal de selecció dels candidats és per

mèrits, i per completar les avaluacions de totes les sol·licituds es constitueix un jurat.

Article 31. *Ajudes per a projectes de recerca que preveuen la col·laboració amb centres estrangers*

El Govern d'Andorra ha de publicar anualment una convocatòria per afavorir el desenvolupament de projectes de recerca i innovació amb participació de centres de recerca del país, que tinguin caràcter internacional, i que es basin en el treball en xarxa entre diversos centres de recerca o empreses implicats. Els referits projectes de recerca i innovació han de tenir caràcter internacional i s'han de basar en el treball en xarxa entre els centres de recerca o empreses implicats.

Article 32. *Ajudes per a projectes de recerca prioritaris per al país*

El Govern d'Andorra pot donar ajudes a recerques que es considerin d'interès prioritari per al país, amb temàtiques concretes i ben definides. Les bases reguladores de les convocatòries públiques regularan els beneficiaris que poden optar a les ajudes. Els sol·licitants de les referides ajudes han d'avaluar una experiència qualificada en la temàtica concreta.

Article 33. *Ajudes extraordinàries per a centres públics de recerca del país*

El Govern d'Andorra pot convocar una línia d'ajudes oberta als centres de recerca públics del país per crear noves infraestructures de recerca o per desenvolupar projectes específics i extraordinaris.

Article 34. *Ajudes a centres de recerca privats*

El Govern d'Andorra, d'acord amb els criteris definits a la llei, pot destinar els mitjans oportuns per tal de promoure l'establiment de nous centres privats de recerca o innovació del país i estrangers de qualitat, amb la finalitat de potenciar la recerca i la innovació.

Article 35. *Incentius fiscals*

El Govern d'Andorra pot instrumentar mesures fiscals per impulsar la promoció de la recerca i la innovació, d'acord amb l'ordenament jurídic.

Article 36. *Altres beques i ajudes*

El Govern d'Andorra, per assolir els objectius establerts a la Llei, pot convocar altres concursos públics per a la concessió de beques o ajudes en l'àmbit de la recerca i la innovació.

Disposicions addicionals

Primera

El Govern d'Andorra ha de publicar anualment una convocatòria per elaborar treballs de recerca lingüístics o sociolingüístics basats en la realitat Andorrana.

Segona

El Govern d'Andorra ha de publicar anualment una convocatòria per elaborar estudis històrics referents a Andorra i per als quals sigui necessari utilitzar com a font bàsica d'informació la documentació dels fons de l'Arxiu Nacional d'Andorra.

Tercera

Així mateix, el Govern d'Andorra ha de disposar d'una línia d'ajudes per elaborar estudis que abordin activitats de temàtica agrària que utilitzen el medi natural com a camp d'experimentació i que siguin d'interès per a l'agricultura i la ramaderia andorranes. Aquestes ajudes queden establertes en l'article 12 de la Llei d'agricultura i ramaderia i també queden desplegades reglamentàriament.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor el dia que sigui publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 12 de març del 2008.

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 9 de maig del 2008, ha examinat els documents que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern en dates 2 d'abril i 9 d'abril, sota el títol **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'aportació de 35.000 euros per part del Govern a la Fundació Ramon Llull** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 3 de juny del 2008, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de maig del 2008

Bernadeta Gaspà Bringeret
Subsídica General

Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'aportació de 35.000 euros per part del Govern a la Fundació Ramon Llull

El Govern participa com a fundador de la Fundació Ramon Llull, que té com a finalitat d'interès general promoure el desenvolupament global i la projecció exterior de la llengua catalana i de la cultura que s'hi expressa.

Aquesta Fundació és una entitat pública, sense afany de lucre, amb personalitat jurídica pròpia i plena capacitat d'obrar, que es regeix pel dret vigent al Principat d'Andorra i pels seus estatuts.

L'article 8 dels estatuts de la Fundació Ramon Llull preveu que els fundadors dotaran inicialment la Fundació amb la quantitat de 100.000 € en la proporció següent: Govern d'Andorra: el 35% Consorci de l'Institut Ramon Llull: el 65%.

Vista que la urgència d'aquesta despesa, de 35.000 €, deriva de la declaració conjunta signada pel Govern d'Andorra, el Govern de les Illes Balears, i la Generalitat de Catalunya el dia 17 de desembre del 2007, segons la qual les tres parts declaren la voluntat decidida de sumar esforços en la projecció exterior de la llengua catalana, i amb aquesta finalitat compartida, acorden crear una fundació pública amb seu institucional a Andorra, d'acord amb els marcs legals respectius, entre el Govern d'Andorra i el Consorci de l'Institut Ramon Llull.

L'article 8 dels estatuts preveu que els fundadors dotaran inicialment la Fundació amb la quantitat de 100.000 euros, que aportaran en el mateix moment d'atorgar-ne l'escriptura pública fundacional, prevista pel 31 de març del 2008.

Atès que no hi ha dotació pressupostària en el pressupost de l'Administració general, concretament a la partida 380-Departament de Cultura-380-Serveis generals de Cultura-82030-Adquisició accions del sector públic PROJ-0001-Serveis generals de Cultura, per a l'aportació de la dotació esmentada;

Vist que el Govern, per acord de 26 de març del 2008, ha aprovat un avenç de fons per l'import de 35.000 euros per dotar la partida pressupostària corresponent;

El Govern, amb informe de la Intervenció General, ha acordat la presentació del següent:

Projecte de llei

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 35.000 euros, destinat a l'aportació de la dotació

inicial a la Fundació Ramon Llull, per a la partida 380-Departament de Cultura-380-Serveis generals de Cultura-82030-Adquisició accions del sector públic-PROJ-0001-Serveis generals de Cultura.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finançarà amb càrrec a la partida 310-Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-310-Obres públiques-61200-Conservació i millora d'edificis-2006-0000000007-Noves dependències Departament Cultura.

Article 3

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 26 de març del 2008

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 9 de maig del 2008, ha examinat els documents que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern en dates 7 d'abril i 5 de maig, sota el títol **Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar les despeses del transport sanitari, servei que ha prestat durant anys la Creu Roja Andorrana** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.

2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 3 de juny del 2008, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de maig del 2008

Bernadeta Gaspà Bringeret
Subsídica General

Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar les despeses del transport sanitari, servei que ha prestat durant anys la Creu Roja Andorrana

Atès que el servei de transport sanitari engloba el servei de transport sanitari secundari i el servei de transport sanitari col·lectiu.

Atès que el transport sanitari col·lectiu és un servei que va començar a prestar-se de manera provisional l'any 1991 a iniciativa de la Creu Roja Andorrana i que va adreçat a les persones amb problemes de mobilitat perquè puguin assistir, sense interrupció i normalment, a les sessions de rehabilitació, i a escala social és un servei de transport i d'acompanyament de persones grans que van als centres geriàtrics.

Atès que el transport sanitari secundari és un servei adreçat a les persones que han de traslladar-se en ambulància des de l'Hospital Nostra Sra. de Meritxell o des del seu domicili a hospitals de França o Espanya i viceversa, tant per hospitalitzacions, com repatriacions, visites o proves mèdiques.

Vist que aquest servei es va delegar a la Creu Roja Andorrana, en col·laboració amb el Govern i sota la seva tutela, amb la signatura d'un conveni entre les dues institucions el 26 d'abril de 1991, amb la missió d'assegurar el servei públic del transport secundari.

Atès que al llarg dels anys en què la Creu Roja Andorrana ha assumit el transport sanitari el creixement de les despeses d'aquest servei s'ha situat per damunt dels recursos obtinguts pel seu finançament.

Atès que, d'una banda, pel que fa als ingressos, les tarifes de servei aplicades han estat insuficients per cobrir els costos inherents al servei; i d'altra banda, quant a les despeses, el creixement es concentra en el nombre d'usuaris dels serveis i en els costos d'estructura associats a aquests serveis, així com en les despeses de personal associades al transport sanitari.

Vist que les diferències de creixement entre les despeses i els ingressos del servei de transport sanitari requereixen disposar amb caràcter d'urgència de recursos addicionals per a la Creu Roja Andorrana que es xifren en 977.960,12 euros, per assegurar el bon funcionament de la institució.

Vist que no hi ha dotació pressupostària suficient per a l'exercici 2008, al compte 610 Departament de Benestar - 611 Unitat d'Atenció Social Especialitzada - 48248 Creu Roja - PROJ-0145 Creu Roja, per fer front a la despesa de referència;

El Govern, amb l'informe de la Intervenció General, ha acordat la presentació del següent Projecte de llei:

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit, per un import de 977.960,12 euros, destinat a finançar les despeses del transport sanitari, servei que ha prestat durant anys la Creu Roja Andorrana, per a la partida pressupostària 610 Departament de Benestar - 611 Unitat d'Atenció Social Especialitzada - 48248 Creu

Roja - PROJ-0145 Creu Roja, per fer front a la despesa de referència;

Article 2

Aquest suplement de crèdit s'ha de finançar mitjançant endeutament públic.

Article 3

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 19 de març del 2008

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 9 de maig del 2008, ha examinat els documents que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern en dates 11 d'abril i 5 de maig, sota el títol **Projecte de llei de modificació de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29 de desembre del 2000** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 3 de juny del 2008, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 de maig del 2008

Bernadeta Gaspà Bringueret
Subsídica General

Projecte de llei de modificació de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29 de desembre del 2000

Exposició de motius

L'evolució constant dels estàndards internacionals en matèria de prevenció i lluita contra el blanqueig i el finançament del terrorisme fa palesa la necessitat d'adaptar la Llei de cooperació penal internacional i

de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29 de desembre del 2000, i aconsellen l'adopció de disposicions harmonitzades amb l'entorn europeu, que siguin fàcilment identificables pels organismes revisors, adaptades, quan escaigui, a les particularitats de l'ordenament jurídic andorrà.

La lluita efectiva contra el finançament del terrorisme exigeix un tractament adequat i explícit en les lleis, i en especial, en la que regula la lluita contra el blanqueig.

L'evolució dels estàndards internacionals també s'han reflectit en aquesta modificació; l'ampliació de l'abast dels subjectes obligats, la definició de les persones políticament exposades, la definició del veritable drethavent, la major precisió a l'hora de detallar les obligacions dels subjectes obligats, en especial les de deguda diligència, la introducció dels criteris de risc, el caràcter obligatori dels comunicats tècnics de la UIF són alguns dels aspectes essencials que recull aquesta Llei.

Formalment aquesta Llei de modificació s'estructura en 27 articles: 23 articles modificadors d'articles de la Llei del 2000 i 4 articles de nova creació, dues disposicions addicionals i una disposició final. S'hi modifica el mateix títol de la Llei, i també les denominacions del títol II, del capítol IV i de la secció setena. Igualment es modifiquen els articles 35, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57 i 58 de la Llei del 2000, i es creen els articles 49 bis, 49 ter, 49 quater i 49 quinquies. Finalment, s'estableixen dues disposicions addicionals, la primera relativa a les associacions i altres entitats sense ànim de lucre i la segona per habilitar el Govern a publicar el text refós de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, incloent-hi totes les modificacions i addicions aportades mitjançant aquesta Llei de modificació.

Article 1. Modificació del títol de la Llei

Es modifica el títol de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, que queda redactat com segueix:

"Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional i contra el finançament del terrorisme."

Article 2. Modificació del nom del títol II

Es modifica el nom del títol II de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la

delinqüència internacional, que queda redactat com segueix:

"Lluita contra el blanqueig i el finançament del terrorisme"

Article 3. Modificació del títol del capítol IV

Es modifica el títol del capítol IV de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, que queda redactat com segueix:

"Sistema de prevenció del blanqueig i del finançament del terrorisme"

Article 4. Modificació del el títol de la secció setena

Es modifica el títol de la secció setena de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional que queda redactat com segueix:

"Òrgan de prevenció del blanqueig i del finançament del terrorisme"

Article 5. Modificació de l'article 35

Es modifica l'article 35 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 35

Si un document escrit comporta, a més de les informacions que poden ser comunicades a l'estranger, elements que entren en l'àmbit dels secrets previstos en els articles 190, 191 i 192 del Codi penal, el batlle pot establir o fer establir per un agent de policia judicial delegat a aquest efecte una còpia o fotocòpia autenticada en què s'ometin les indicacions que poden afectar persones alienes al procediment o que poden afectar el mateix interessat però que no tenen relació amb la demanda, sempre que no revelin actuacions delictives castigades en el dret penal andorrà."

Article 6. Modificació de l'article 41

Es modifica l'article 41 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 41

A l'efecte d'aquesta Llei, s'entén per:

a) *Infracció de blanqueig o de finançament del terrorisme*, la comissió de qualsevol dels actes tipificats així en el Codi penal.

- b) UIF: Unitat d'Intel·ligència Financera d'Andorra
- c) *Subjecte obligat financer*, persones físiques i jurídiques subjectes a les obligacions definides per aquesta Llei que pertanyen a alguna de les següents categories:
- Components operatius del sistema financer.
 - Companyies d'assegurances que estan autoritzades a operar en el ram de vida.
 - Institucions de gir postal.
- d) *Banc pantalla*, entitat de crèdit o entitat amb activitat similar constituïda en un país sense tenir una presència física que permeti exercir una verdadera direcció o gestió i que no sigui una filial d'un grup financer sotmès a regulació equivalent a la d'aquesta Llei.
- e) *Persona políticament exposada*, persones físiques que desenvolupen o han desenvolupat funcions públiques importants, així com els seus familiars més propers i persones reconegudes com a afins. L'abast dels termes "funcions públiques importants", "familiars més propers" i "persones reconegudes com a afins", s'ha de determinar reglamentàriament.
- f) *Proveïdors de serveis a societats i fideïcomisos*, tota persona física o jurídica que presti amb caràcter professional els serveis següents a tercers:
- constitució de societats o altres persones jurídiques
 - exercir de funcions de direcció o secretaria d'una societat, soci d'una associació o funcions similars en relació amb altres persones jurídiques o disposar que una altra persona exerceixi les dites funcions
 - facilitar una adreça social o comercial, postal o administrativa
 - exercir funcions de fiduciari en negocis jurídics de fideïcomís i altres estructures fiduciàries vàlides d'acord amb la legislació andorrana.
- g) *Veritable drethavent o beneficiari efectiu*, persona o persones físiques que controlin en últim terme el client i/o la persona física per compte de la qual es realitza la transacció o l'activitat. El *veritable drethavent* inclou, com a mínim:
- En el cas de les persones jurídiques amb forma societària, la persona o les persones físiques que en últim terme controlin la persona jurídica a través de la propietat o el control, directe o indirecte, d'un percentatge suficient en el seu capital social o dels seus drets de vot. A aquest efecte es considera suficient un percentatge superior al 25%.
 - En el cas d'altres entitats jurídiques, negocis jurídics de fideïcomís i altres estructures fiduciàries que administrin i distribueixin fons, la persona o les persones físiques que controlin un percentatge superior al 25% dels fons.

Article 7. Modificació de l'article 42

Es modifica l'article 42 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 42

Llevat dels preceptes específicament aplicables als subjectes obligats esmentats en l'article 45, la present Llei abasta totes les persones físiques o jurídiques qualsevol acte econòmic de les quals pugui canalitzar o facilitar una operació de blanqueig o de finançament del terrorisme."

Article 8. Modificació de l'article 43

Es modifica l'article 43 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 43

Els qui actuïn per compte d'un tercer estan obligats a informar-se degudament de l'origen dels fons que rebin i de la identitat del seu veritable drethavent, a fi d'evitar qualsevol operació de blanqueig o de finançament del terrorisme."

Article 9. Modificació de l'article 44

Es modifica l'article 44 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 44

Els subjectes obligats financers han de vetllar perquè les seves sucursals, filials amb participació majoritària o delegacions situades a l'estranger, que tinguin per objecte operacions comercials o financeres, apliquin mesures equivalents a les que preveu aquesta Llei per a la prevenció del blanqueig de capitals i finançament del terrorisme.

Si existeix cap diferència substancial en matèria de blanqueig de capitals i finançament del terrorisme entre la normativa andorrana i estrangera, les entitats mencionades en l'apartat anterior hauran d'aplicar la normativa més exigent sempre que les normes locals ho permetin.

En el cas que les entitats de l'apartat anterior no puguin complir amb la normativa andorrana en matèria de blanqueig de capitals i finançament del terrorisme per causa d'incompatibilitats amb les normes locals, ho han de comunicar a la UIF."

Article 10. Modificació de l'article 45

Es modifica l'article 45 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 45

Estan subjectes a les obligacions definides per la present Llei els subjectes obligats financers així com les altres persones físiques o jurídiques que, en l'exercici de la seva professió o activitat empresarial, realitzen, controlen o aconsellen operacions de moviments de diners o valors que podrien ser susceptibles d'utilitzar-se per al blanqueig o finançament del terrorisme, i en particular:

- a) professionals comptables externs, assessors fiscals, auditors, economistes i gestories;
- b) notaris, advocats i membres d'altres professions jurídiques independents quan participin en l'assistència de la planificació o execució d'operacions per als seus clients dins el marc de les activitats següents:
 - compra i venda de béns immobles o empreses comercials;
 - manipulació de diners, títols o altres actius dels clients;
 - obertura o gestió de comptes bancaris, d'estalvi o títols;
 - organització de les aportacions necessàries per a la creació, gestió o direcció de societats;
 - constitució, gestió o direcció de societats, de fidúcies o d'estructures similars; o bé quan actuïn per compte dels seus clients en qualsevol transacció financera o immobiliària.
- c) venedors d'articles de gran valor, com pedres, metalls preciosos, quan el pagament es faci en efectiu i per un import igual o superior a 30.000 euros, o l'equivalent en qualsevol altra unitat monetària;
- d) proveïdors de serveis a societats i fideïcomisos no inclosos en un altre apartat d'aquest article.
- e) establiments de jocs d'atzar;
- f) agents immobiliaris que realitzin activitats relacionades amb la compravenda d'immobles.

No obstant l'exposat anteriorment, els subjectes obligats anomenats a l'apartat a i b d'aquest article no estan subjectes a les obligacions definides en la present Llei quan es refereixi a informació rebuda d'un dels seus clients o bé obtinguda sobre un dels seus clients quan determinin la situació jurídica del seu client o quan desenvolupin la seva missió de defensa o de representació d'aquest client en procediments judicials o en relació amb aquests, amb

inclusió de l'assessorament relatiu a la incoació o a la forma d'evitar un procediment, independentment que hagin rebut o obtingut aquesta informació abans, durant o després d'aquests procediments."

Article 11. Modificació de l'article 46

Es modifica l'article 46 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 46

Els subjectes obligats tenen l'obligació de declarar a la UIF, a l'efecte pertinent, qualsevol operació o projecte d'operació relatiu a diners o valors respecte dels quals hi hagi sospites d'un acte de blanqueig o de finançament del terrorisme. La declaració ha d'anar acompanyada de tota la documentació necessària.

Amb posterioritat a la declaració de sospita, el subjecte ha de trametre a la UIF qualsevol element nou de què tingui coneixement relatiu a la declaració."

Article 12. Modificació de l'article 47

Es modifica l'article 47 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 47

L'obligació de declarar s'ha de complir, amb independència de quin sigui el país on s'hagi comès o es pugui cometre el presumpte delictes de blanqueig o de finançament del terrorisme, o d'on procedeixin o vagin destinats els fons.

La declaració ha de ser efectuada abans que el subjecte obligat hagi executat l'operació financera o econòmica dubtosa. En aquest cas, si la UIF estima que existeixen indicis suficients, ordena provisionalment el bloqueig de l'operació.

Aquest bloqueig no pot excedir cinc dies, termini màxim en el qual la UIF ha d'aixecar-lo si aquests indicis s'han desvirtuat, i autoritzar l'execució de l'operació o, en cas contrari, trametre les actuacions al Ministeri Fiscal.

En tot cas, la UIF no té responsabilitat pels danys causats per bloqueig de capitals realitzats dintre de l'àmbit de les seves funcions.

L'emissió de la declaració de sospita i de qualsevol altra informació complementària no comporta cap responsabilitat per a l'emissor ni tan sols si es fa sense saber exactament quin tipus de delictes o activitat il·legal s'ha comès.

La UIF adopta totes les mesures adients per protegir els subjectes obligats envers qualsevol amenaça o acció hostil derivada del compliment de les obligacions que imposa aquesta Llei. En particular, es manté la confidencialitat sobre la identitat de l'emissor de les declaracions de sospita en tots els procediments administratius i judicials amb origen o relació amb les declaracions emeses."

Article 13. Modificació de l'article 48

Es modifica l'article 48 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 48

En cap cas no es pot informar de l'existència de la declaració la persona o les persones afectades ni tercers, ni donar-los informació sobre el tràmit en curs. Tampoc es pot informar de l'existència o el contingut de qualsevol tipus de comunicació procedent de la UIF, excepte si hi ha consentiment exprés per escrit d'aquesta Unitat.

Els administradors, dirigents i empleats dels subjectes obligats tenen l'obligació de guardar secret respecte a la informació que afecta els seus clients dins el marc de la seva activitat. A aquest efecte, han d'adoptar totes les mesures de prudència i cautela que siguin convenients amb vista a la salvaguarda de la confidencialitat dels clients. La violació del secret en l'àmbit laboral i del secret professional, llevat de causa legal de justificació, és constitutiva de delictes en els termes previstos en el Codi penal.

Els subjectes obligats financers només poden facilitar informació relativa a les relacions amb els seus clients dins del marc d'un procediment judicial i amb instrucció prèvia escrita d'un batlle, i en els supòsits específicament establerts per la legislació andorrana.

Les declaracions de les operacions que siguin sospitoses de blanqueig de capitals o finançament del terrorisme fetes a la UIF pels subjectes obligats no són de cap manera incompatibles amb l'obligació de preservar el secret que protegeix la confidencialitat de la seva clientela. Per consegüent, la comunicació d'informació a aquesta unitat exonera els subjectes obligats i el seu personal de qualsevol responsabilitat de tot tipus, tant de caràcter general com de caràcter contractual, fins i tot en el cas en què la denúncia d'una activitat il·legal feta per sospita no es confirmi realment.

El deure de secret esmentat en el segon paràgraf d'aquest article no és oposable a la UIF. En cas d'oposició o d'incident en el desenvolupament de les seves investigacions i prerrogatives, la UIF sotmet el cas al batlle de guàrdia, que resol després d'audiència

prèvia del Ministeri Fiscal i les parts interessades en el termini de 48 hores per aute immediatament executori."

Article 14. Modificació de l'article 49

Es modifica l'article 49 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 49. Mesures de diligència deguda

1. Els subjectes obligats han de respectar també les obligacions següents:

a) Els subjectes obligats han de tenir una especial vigilància de totes les operacions que, encara que no siguin sospitoses, es presentin sota unes condicions complexes o inhabituals, i no semblin tenir una justificació econòmica o un objecte lícit, i en especial les operacions que siguin tipificades com a susceptibles de comportar operacions de blanqueig o de finançament del terrorisme i qualificades d'especial vigilància per la UIF, mitjançant comunicats tècnics.

b) Facilitar a la UIF tota la informació que sol·liciti en l'exercici de les seves competències.

c) Els subjectes obligats han de conèixer la identitat dels seus clients mitjançant la presentació d'un document oficial en el moment d'establir qualsevol relació de negoci.

- Si el client és una persona física, el subjecte obligat s'ha d'assegurar de la identitat del client, del seu domicili i de la seva activitat professional. A aquest efecte, li ha d'exigir l'exhibició d'un document d'identitat oficial proveït d'una fotografia i n'ha de conservar una còpia. Si se sospita que el client actua per un tercer s'han d'adoptar les mesures adequades per conèixer la identitat del beneficiari efectiu.

- Si el client és una persona jurídica, el subjecte obligat ha d'exigir:

* Document feient acreditatiu de la seva denominació, forma jurídica, domicili i objecte social.

* Justificació, de la mateixa manera que ho preveu l'apartat c) primer guió d'aquest article, de la identitat de la persona física que, d'acord amb la documentació presentada, té poders de representació de l'entitat i dels poders i les facultats atorgats.

d) L'obtenció d'informació sobre el propòsit de la relació de negoci amb el client.

e) Les dades recollides han d'estar actualitzades en termes que permetin la identificació correcta dels clients en el moment d'establir la relació de negoci o

dur a terme una transacció susceptibles de comportar operacions de blanqueig o de finançament del terrorisme.

2. Els subjectes obligats han d'aplicar les mesures detallades a l'apartat anterior sobre diligència deguda respecte del client, però poden determinar el grau d'aplicació en funció del risc, i depenent del tipus de client, relació de negoci, producte o transacció. Els subjectes obligats ha d'estar en condicions de demostrar a la UIF, que les mesures adoptades tenen l'abast adequat respecte del risc de blanqueig o de finançament del terrorisme.

3. Els subjectes obligats financers han d'adoptar mesures constants de vigilància quant a les noves tecnologies per tal d'evitar qualsevol acció que provoqui una falsa identificació del client en totes les transaccions realitzades a distància.

4. Queden prohibits els comptes o les llibretes d'estalvi anònims."

Article 15. Modificació de l'article 50

Es modifica l'article 50 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 50

Als efectes del compliment de les obligacions contemplades a l'article 49 d'aquesta Llei, els subjectes obligats financers o no financers poden delegar la seva aplicació efectiva en tercers subjectes obligats. No obstant això, el subjecte obligat delegant continua sent responsable del compliment d'aquestes obligacions."

Article 16. Modificació de l'article 51

Es modifica l'article 51 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 51

Sense perjudici del compliment de les normes generals que regulen l'obligació de conservació dels documents comptables i contractuals, els subjectes obligats han de conservar la documentació referida en el present article durant un període mínim de cinc anys, des de:

- a) La data de finalització de les seves relacions comercials amb els clients habituals.
- b) Des de la data de la transacció en cas de clients ocasionals.
- c) Des de la data en què es faci qualsevol declaració de sospita a la UIF.

Entre aquests documents necessàriament s'han d'incloure les informacions sobre la identitat del client, la naturalesa i la data de la transacció, el tipus de moneda i la quantitat de la transacció i també sobre el propòsit i la intenció de la relació comercial amb el client.

Els subjectes han de vetllar perquè aquesta documentació i informació estigui a disposició de les autoritats competents tan aviat com sigui requerida.

Els subjectes obligats també han de vetllar per la veracitat dels documents, informacions i qualssevol altres dades requerides als seus clients per al compliment de les disposicions d'aquesta Llei."

Article 17. Modificació de l'article 52

Es modifica l'article 52 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 52

1. Els subjectes obligats financers han de:

- a) Contractar anualment una auditoria externa independent per tal de verificar el compliment dels preceptes d'aquesta Llei i trametre una còpia de l'informe emès a aquests efectes a la UIF.
- b) Designar l'òrgan de control intern i comunicació encarregat de l'organització i vigilància del compliment de les normes contra la lluita del blanqueig de capitals i finançament del terrorisme i notificar-ho a la UIF.
- c) Establir procediments de control i d'auditoria interna.

La UIF ha d'establir mitjançant comunicats tècnics els criteris a seguir en matèria d'auditories.

2. Els subjectes obligats no financers que siguin entitats jurídiques han de designar l'òrgan de control intern i comunicació encarregat de l'organització i vigilància del compliment de les normes contra la lluita del blanqueig de capitals i finançament del terrorisme i ho han de notificar a la UIF.

Els subjectes obligats no financers persones físiques titulars de les activitats que determinen la seva condició de subjectes obligats, tenen la condició d'òrgan de control intern i comunicació.

3. No obstant el que disposa l'apart anterior, la UIF, mitjançant comunicat tècnic, pot designar l'organisme autoregulator o el col·legi professional de l'activitat de què es tracti com l'organisme a qui s'ha d'informar en primera instància en lloc de la UIF. En aquest cas, correspon als organismes autoregulators efectuar les comunicacions corresponents a la UIF."

Article 18. Modificació de l'article 53

Es modifica l'article 53 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 53

1. LA UIF és un òrgan independent que té per missió impulsar i coordinar les mesures de prevenció del blanqueig i de finançament del terrorisme, i el seu pressupost va a càrrec del pressupost de l'Estat.

2. La UIF té les funcions d'instrucció, de decisió i de proposició següents:

a) Dirigir i impulsar les activitats de prevenció i de lluita contra la utilització de les entitats del sistema financer o d'una altra naturalesa del país per al blanqueig o el finançament del terrorisme, mitjançant els procediments i les normes tècniques instrumentals que siguin necessàries. A aquest efecte, la UIF pot emetre comunicats tècnics que són de compliment obligatori.

b) Demanar qualsevol informació o documents als subjectes obligats per verificar l'aplicació de la present Llei.

c) Realitzar inspeccions *in situ* per verificar l'aplicació de la present Llei.

d) Demanar i rebre de les autoritats judicials competents certificats d'antecedents penals.

e) Recollir, reunir i analitzar les declaracions dels subjectes obligats així com totes les comunicacions escrites o verbals rebudes i fer una valoració dels fets.

f) Demanar i rebre qualsevol informació al Servei de Policia o a qualsevol organisme oficial dins els límits de la seva missió.

g) Cooperar amb altres organismes estrangers equivalents d'acord amb les normes fixades en la secció vuitena.

h) Sancionar les infraccions administratives lleus establertes per aquesta Llei.

i) Trametre a l'autoritat administrativa competent els dossiers instruïts en què apareixen fets que poden ser constitutius d'una infracció administrativa greu i molt greu, acompanyats d'una proposta de sanció.

j) Sotmetre al Ministeri Fiscal, a l'efecte oportú, els casos en què apareixen sospites raonables de la comissió d'una infracció penal.

k) Arxivar els casos restants i conservar-ne els dossiers durant un període mínim de deu anys.

l) Informar l'òrgan que exerceix el poder disciplinari sobre el sistema financer de totes les trameses de dossiers, sigui al Ministeri Fiscal, sigui al Govern quan hi estan implicades entitats del sistema

financer. Aquesta informació comprèn el nom de l'entitat financer, una relació dels fets observats així com els comptes relacionats en el dossier.

m) Sotmetre al Govern propostes legislatives o reglamentàries relatives a la lluita contra el blanqueig i el finançament del terrorisme.

n) Elaborar les estadístiques suficients per tal d'avaluar l'eficàcia de la prevenció i la lluita contra el blanqueig i contra el finançament del terrorisme.

o) Designar l'organisme autoregulator o el col·legi professional de l'activitat de què es tracti com l'organisme a qui els subjectes obligats no financers han d'informar en primera instància."

Article 19. Modificació de l'article 54

Es modifica l'article 54 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 54

La composició de la UIF és la següent:

- Un màxim de tres persones de competència reconeguda en l'àmbit financer nomenades pel ministre titular de Finances;

- Un batlle nomenat pel Consell Superior de la Justícia;

- Un màxim de tres membres del Servei de Policia nomenats pel ministre titular d'Interior a proposta del director de la Policia.

Els ministres d'Interior i de Finances designen conjuntament el màxim responsable entre els membres de la UIF nomenats per ells.

Els membres nomenats pel ministre titular d'Interior i pel ministre titular de Finances han de dedicar-se a ple temps a les funcions encomanades i no poden dedicar-se a cap altra activitat pública o privada. El batlle, ultra les seves funcions jurisdiccionals pròpies, exerceix en el marc de la UIF les funcions de vetllar per la integritat jurídica dels dossiers presentats, de facilitar els contactes amb l'administració de justícia i altres magistrats, i de trametre els dossiers sobre operacions sospitoses a les autoritats competents.

El Govern determina per reglament les modalitats relatives a l'organització i al funcionament de la UIF.

Els membres de la UIF i el seu personal administratiu adscrit estan sotmesos al secret en l'àmbit laboral i al secret professional sota les penes previstes al Codi penal, tant durant la vigència de la relació amb la UIF com un cop acabada aquesta relació."

Article 20. Modificació de l'article 55

Es modifica l'article 55 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 55

La UIF coopera amb els altres organismes estrangers equivalents."

Article 21. Modificació de l'article 56

Es modifica l'article 56 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 56

La tramesa d'informació relativa a operacions o projectes d'operacions relacionades amb el blanqueig de diners, el finançament del terrorisme i la delinqüència internacional, inclosos els extractes de registre d'antecedents, a altres organismes estrangers equivalents pot ser efectuada per la UIF per iniciativa pròpia o a demanda d'aquests organismes, sempre amb l'autorització prèvia del màxim responsable de la UIF, i està supeditada al fet que la part receptora de la informació acrediti prèviament a la tramesa que reuneix les condicions següents:

- a) la reciprocitat en l'intercanvi d'informació;
- b) el compromís, per part de l'estat receptor, de no utilitzar la informació per a cap altra finalitat que no sigui la que persegueix la present Llei;
- c) que els serveis estrangers receptors de la informació estiguin sotmesos, sota sanció penal, al manteniment del secret professional."

Article 22. Modificació de l'article 57

Es modifica l'article 57 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 57

Les infraccions administratives i les sancions greus i molt greus que s'estableixen en aquest capítol són declarades i imposades pel Govern, a proposta de la UIF."

Article 23. Modificació de l'article 58

Es modifica l'article 58 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, que queda redactat com segueix:

"Article 58

Les infraccions es classifiquen en molt greus, greus i lleus, com segueix:

1. Són infraccions molt greus:

- a) L'omissió de l'obligació de declarar per part dels subjectes obligats.
- b) La infracció de la prohibició establerta en l'article 48.
- c) La negativa, l'excusa i la resistència a facilitar informació a la UIF prevista en l'apartat b de l'article 49, excepte en els casos previstos al darrer paràgraf de l'article 45.
- d) La reiteració d'una infracció greu en el mateix any.

2) Són infraccions greus:

- a) No assegurar-se de la identitat dels clients en els termes previstos en l'article 49 o no haver exigit els documents requerits en l'article 51.
- b) La verificació insuficient del veritable drethavent de l'operació que s'ha d'executar segons l'article 49 bis.
- c) La falta de conservació dels documents durant el temps fixat per l'article 51.
- d) No tenir procediments interns adequats i suficients de control i comunicació interna, a fi de prevenir i impedir operacions de blanqueig o de finançament del terrorisme, i no efectuar l'auditoria específica prevista en l'article 52.
- e) La reiteració d'una infracció lleu en el mateix any.

3. Són infraccions lleus:

- a) La no comunicació a la UIF de les persones habilitades previstes en l'article 52.
- b) Qualsevol infracció de les normes de la present Llei no previstes en els apartats anteriors."

Article 24. Addició de l'article 49 bis

Es crea l'article 49 bis, que queda redactat com segueix:

"Article 49 bis

1. Els subjectes obligats han de verificar amb diligència, la identitat del client i, si escau, dels veritables drethavents, abans d'establir cap transacció o relació de negoci.

2. No obstant l'establert a l'apartat anterior, la comprovació de la identitat del client i del veritable drethavent es pot realitzar amb posterioritat a la primera relació de negoci, quan sigui necessari per no posar obstacles al desenvolupament de l'operació sempre que el risc de blanqueig o del finançament

del terrorisme sigui feble. El procés d'identificació s'ha de concloure tan aviat com sigui possible.

3. En l'àmbit de les assegurances de vida, la comprovació de la identitat es pot realitzar amb posterioritat a la contractació de la pòlissa sempre que aquesta es faci abans del desembossament o del moment en què el beneficiari es proposi exercir els drets que la pòlissa li atorga.

4. Es pot procedir a l'obertura de comptes bancaris abans de la identificació del client sempre que hi hagi garanties que el client o qualsevol altre en nom seu, no efectuarà operacions fins que s'hagin complert els deures d'identificació.

5. Les transferències transfrontereres per un import superior a 1.000 euros realitzades pels subjectes obligats financers han d'incloure informació completa sobre l'ordenant. La informació completa sobre l'ordenant ha d'incloure les dades següents:

a) Nom de l'ordenant.

b) Número de compte d'origen de la transferència. En absència de número de compte, el subjecte obligat financer ha d'acompanyar la transferència amb un número d'identificació de la transacció que permeti el seu seguiment fins a l'ordenant.

c) Adreça de l'ordenant. L'adreça pot ser reemplaçada pel lloc i la data de naixement de l'ordenant, pel seu número de client o pel seu número nacional d'identitat.

En les transferències nacionals de qualsevol import, la informació es pot limitar al número de compte d'origen de la transferència o a un número d'identificació de la transacció, sempre que el subjecte obligat financer que executa la transferència pugui proporcionar la informació completa sobre l'ordenant a l'entitat destinatària de la transferència o a la UIF, en un període de tres dies hàbils.

Els subjectes obligats financers han d'informar degudament sobre el règim de transmissió de dades relatives als ordenants de transferències, amb anterioritat a la seva execució.

El subjectes obligats financers han d'adoptar les mesures de diligència reforçada a què es refereix l'article 49 quater en funció d'un anàlisi del risc, quan siguin destinataris de transferències que no incloguin la informació sobre l'ordenant que requereix aquest article.

6. En cas que la identificació del client no es pugui realitzar d'acord amb l'article 49, els subjectes obligats financers no poden establir una relació de negoci o efectuar operacions o transaccions.

En el cas de relacions ja iniciades, s'ha de posar fi a la relació de negoci i valorar la transmissió d'una comunicació a la UIF.

7. Els subjectes obligats financers han d'aplicar també els procediments de diligència deguda respecte dels clients existents, en el moment oportú en funció de l'anàlisi del seu risc."

Article 25. Addició de l'article 49 ter

Es crea l'article 49 ter, que queda redactat com segueix:

"Article 49 ter. Mesures de diligència deguda simplificada

1. No obstant l'establert en els articles anteriors, els subjectes obligats no estan subjectes a les obligacions establertes en l'article 49 de la present Llei sempre que el client sigui un subjecte obligat financer sotmès a la present Llei o una entitat de crèdit o financera establerta en un país de l'OCDE que imposi requisits equivalents als d'aquesta Llei i sigui supervisada per garantir el compliment d'aquests requisits.

2. No obstant l'establert en els articles anteriors, els subjectes obligats financers no estan subjectes a les obligacions establertes en l'article 49 en els casos següents:

a) Les pòlisses d'assegurança de vida amb una prima anual que no superi els 1.000 euros o amb una prima única que no superi els 2.500 euros.

b) Les pòlisses d'assegurança per a plans de pensions, sempre que no incloguin clàusula de rescat ni puguin servir de garantia per a un préstec.

c) Els plans de pensions, jubilació o similars que incloguin l'abonament de prestacions de jubilació als empleats, sempre que les cotitzacions es facin a través de deduccions en el salari i les normes del pla no permetin la cessió de la seva participació.

d) El diner electrònic quan l'import màxim d'emmagatzemament no superi els 150 euros si aquest no és recarregable, o l'import total disponible en un any natural estigui limitat a 2.500 euros, excepte quan el portador demani el reembossament d'una quantitat igual o superior a 1.000 euros en un mateix any.

e) Altres productes o transaccions que suposin un baix risc de blanqueig o de finançament del terrorisme d'acord amb els comunicats tècnics de la UIF."

Article 26. Addició de l'article 49 quater

Es crea l'article 49 quater, que queda redactat com segueix:

"Article 49 quater. Mesures de diligència deguda reforçada

1. Els subjectes obligats, a més de les mesures establertes en l'article 49, han d'aplicar, en funció

d'una anàlisi del risc, mesures de diligència reforçada en les situacions que per la seva naturalesa poden presentar un risc elevat de blanqueig o de finançament del terrorisme i almenys en les situacions següents:

a) Quan el client no hagi estat físicament present per a la seva identificació s'han d'adoptar mesures específiques i adequades per compensar l'increment de risc, per exemple a través d'una o més de les mesures següents:

- Garantir la determinació de la identitat del client a través de documents, dades o informacions addicionals.

- Adoptar mesures complementàries per tal de comprovar o certificar els documents aportats o demanar una certificació de confirmació emesa per un subjecte obligat financer subjecte a la present Llei o una entitat de crèdit o financera establerta en un país de l'OCDE que imposi requisits equivalents als d'aquesta Llei i sigui supervisada per garantir-ne el compliment.

b) En les relacions de corresponsalia bancària amb entitats estrangeres, correspon a les entitats de crèdit corresponsals andorranes:

- Reunir informació suficient sobre l'entitat corresponsal estrangera per comprendre la naturalesa de la seva activitat i determinar, a partir d'informacions de domini públic, la seva reputació i la qualitat de la seva supervisió.

- Avaluar els controls contra el blanqueig de capitals i el finançament del terrorisme de què disposi l'entitat client.

- Obtenir l'autorització de la direcció abans d'establir noves relacions de corresponsalia bancària.

- Documentar les responsabilitats respectives de cada entitat.

- Respecte dels comptes de transferència de pagaments en altres places (payable-through accounts), han de tenir garanties que l'entitat corresponsal estrangera ha comprovat la identitat i aplicat en tot moment les mesures de diligència deguda respecte dels clients que tenen accés directe a comptes de l'entitat corresponsal andorrana.

c) En relació amb les transaccions o relacions de negoci amb persones políticament exposades que resideixin a l'estranger, correspon als subjectes obligats financers:

- Disposar de procediments adequats en funció del risc a fi de determinar si el client és una persona políticament exposada.

- Obtenir l'autorització de la direcció per establir una relació de negoci amb els dits clients.

- Adoptar les mesures adequades per determinar l'origen del patrimoni i els fons objecte de la relació de negoci o transacció.

- Realitzar una supervisió reforçada i permanent de la relació de negoci.

d) Queda prohibit establir o mantenir relacions de corresponsalia amb bancs pantalla. S'han d'adoptar les mesures adequades per assegurar que no s'estableixen o es mantenen relacions de corresponsalia amb bancs dels quals es coneix que permeten l'ús dels seus comptes per part de bancs pantalla.

e) En els productes o les transaccions favorables a l'anonimat, s'han de prendre mesures adequades per tal d'impedir que s'utilitzin per al blanqueig de capitals o el finançament del terrorisme."

Article 27. Addició de l'article 49 quinquies

Es crea l'article 49 quinquies, que queda redactat com segueix:

"Article 49 quinquies

1. Els subjectes obligats han d'adoptar les mesures necessàries per tal que el seu personal tingui coneixements suficients de les disposicions legals en matèria de prevenció i lluita contra el blanqueig i contra el finançament del terrorisme.

2. Els subjectes obligats han de dur a terme programes específics de formació permanent del seu personal per ajudar-los a detectar les operacions que puguin estar relacionades amb el blanqueig de capitals i el finançament del terrorisme.

3. La UIF, bé mitjançant programes de formació bé mitjançant comunicats tècnics, informa els subjectes obligats sobre les pràctiques actuals dels autors de blanqueig de capitals o finançament del terrorisme i sobre els indicis que permeten detectar pràctiques sospitoses.

4. La UIF informa, sempre que sigui possible, els subjectes obligats respecte a l'eficàcia i el seguiment de les seves declaracions de sospita."

Disposició adicional primera. Associacions i altres entitats sense ànim de lucre

1. La Junta Directiva de les associacions que es regeixen per la Llei qualificada d'associacions, del 29 de desembre del 2000, i el seu personal amb responsabilitats de gestió, han de vetllar perquè aquestes associacions no siguin utilitzades per canalitzar fons o recursos a les persones i entitats vinculades a grups o organitzacions terroristes, d'acord amb el previst en la legislació reguladora de la prevenció i bloqueig del finançament del terrorisme.

A aquest efecte, totes les associacions han de conservar durant cinc anys registres amb la identitat de totes les persones que rebin fons o recursos de l'associació, així com els llibres registre a què es refereix l'article 28 de la Llei qualificada d'associacions. Aquests llibres i registres han d'estar a disposició dels responsables del Registre d'Associacions, i també dels òrgans administratius o judicials amb competències en l'àmbit de la prevenció o persecució del terrorisme.

2. Les obligacions establertes a l'apartat 1 anterior són aplicables a les fundacions o a altres organismes sense ànim de lucre, amb el benentès que en aquests casos correspon al protectorat, patronat o a l'òrgan de representació pertinent que gestioni els interessos de l'organització, el compliment d'aquesta disposició.

3. L'abast de les obligacions establertes en aquest article es pot desenvolupar reglamentàriament.

Disposició addicional segona. *Habilitació al Govern per publicar un decret legislatiu amb el text refós de la Llei*

S'encarrega al Govern que, en el termini màxim de tres mesos a partir de la data d'entrada en vigor d'aquesta Llei, publiqui al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*, mitjançant el decret legislatiu corresponent, el text refós de l'articulat de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29-12-2000, incloent-hi totes les modificacions i addicions aportades mitjançant aquesta Llei.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada en el *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 12 de març del 2008

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877